

## Классификация и описание словарей XVIII –первой половины XIX века

В XVIII веке существовало большое количество небольших словарей. Их описание представлено в работах [Сопиков, 1904-1906], [Пекарский, 1862], [Булич, 1904], [Описания..., 1955], [Описания..., 1985], [Описания..., 1972], [Сводный каталог..., 1962-67]. Достаточно подробно описаны словари XVIII века в указателе Вомперского [Вомперский, 1989], представлено 277 различных изданий. Наибольшее количество словарных трудов было создано в последней четверти XVIII века – 183, в первых трех четвертях – 94.

«Состав лексикографических изданий XVIII века достаточно широк и включает в себя словари различных типов, видов и назначений — *общие, специальные, одноязычные, многоязычные, словари иностранных слов, переводные, филологические, энциклопедические, школьно-учебные, алфавитные и тематические*» [Вомперский, 1989, с. 4]. В указатель Вомперского вошли сведения о многочисленных *справочных пособиях* по различным промыслам, сельскому хозяйству, домоводству; *конкордации или симфонии* (конкордации бывают двух типов: во-первых, конкордация — это алфавитный указатель слов, выражений и фраз, которые употреблялись в конфессиональных текстах, и, во-вторых, — указатель слов, содержащих один и тот же смысл); *учебная литература*: грамматики иностранных языков, включающие в себя различного рода словарики и «собрания слов», и так называемые «Домашние разговоры» и «Школьные разговоры»; *сборники пословиц и поговорок, справочники крылатых выражений, фразеологические словарики иностранных языков*. Наряду с печатными представлены рукописные издания.

Изданные в XVIII в. словари условно могут быть разделены на четыре основных типа: «1) переводные иноязычно-русские и русско-иноязычные словари, 2) словари иностранных и непонятных слов, 3) специальные словари (терминологические и энциклопедические), 4) толковые словари». Однако многие словари не представляют собой «чистого типа» [История..., 1998, с. 61].

В настоящее время принято деление словарей на две основные группы: лингвистические словари и энциклопедические словари [Протченко, 1996, с. 7]. Объектом описания лингвистических словарей являются языковые единицы: слова, устойчивые словосочетания, словоформы, морфемы и др. Энциклопедические словари – научные или научно-популярные справочные издания, представляющие собой систематизированный свод знаний в каких-либо областях. Объектом их описания служат научные (реже обиходные) понятия, термины, исторические события, персоналии, географические реалии и т.д. Словари лингвистические различаются в зависимости от «характера и объема представленного языкового материала, целей и способов лексикографического описания» [Русский язык, 1997, с. 494-495]. В XVIII веке лексикография находилась на определенном уровне развития и современная классификация словарей не может в полной мере быть применена для словарей этой эпохи. Обобщая данные о современной классификации словарей, и описанием словарей XVIII века получим следующую классификацию (рисунок 1).

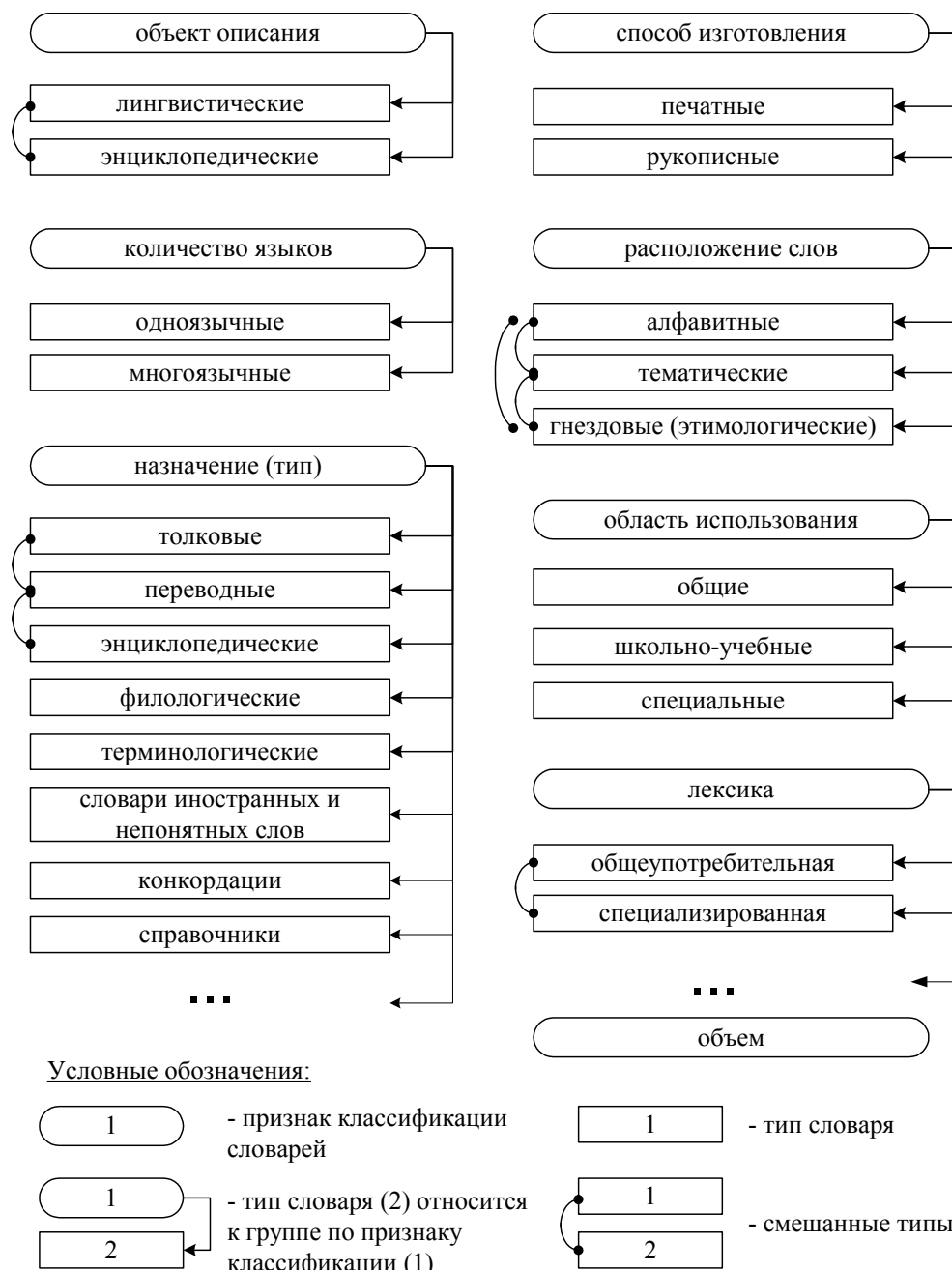


Рисунок 1. Классификация словарей XVIII века.

Далее представлено описание различных словарей XVIII – начала XIX века и их характеристик.

### Описание словарей

В 1704 г. вышел "*Лексикон трехязычный...*" *Ф.П. Поликарпова-Орлова* [Поликарпов-Орлов, 1704] – первый трехязычный переводческий словарь, напечатанный кириллицей в России. Русские слова толкуются здесь на латинском и греческом языках. Здесь применено алфавитное расположение слов (по первым трем буквам). Словарь отражает языковое состояние рубежа XVII-XVIII веков и ориентирован преимущественно на книжную и церковно-славянскую лексику, содержит 17328 слов [История..., 1998, с. 61].

ΛΥΝΑ .	ἡ σελήνη .	luna .	ΜΗΟΚΕΤΕΩ .	τὸ ἄστρον .	sidus
πάτα βίαι ἢ ἢ ἠελίου τῆ	ἢ ἠελίου τῆ	eclipse	ἀστὲρα .		astrum .
ἠελίου ἢ ἠελίου	σελήνης .	luna .	κομήτα . ἢ ἢ	ὁ κομήτης .	cometa , co-
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἢ ἠελίου	nova luna .	μήτα ἢ ἢ		metes .
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἢ ἠελίου	novilunium	ἠελιοπύκινα .	κύκλος ἠελίου	ecliptica .
ἠελίου ἢ ἠελίου	σελιουζιός .	luna corniculata .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	μυροειδής .	falcata .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	διχοτάμης . ἢ ἠελίου	luna dimidia .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἢ ἠελίου	ἢ ἠελίου	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἢ ἠελίου	oppositio , luna plena	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	τὸ πλεσίμηνον .	plenilunium	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	luna	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	gibbosa .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	luna crescens , vel	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	adolescens .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	luna decrescens .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	vel senescens .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	luna per-	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	nox .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	halo .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	stella .	ἠελίου ἠελίου		
ἠελίου ἢ ἠελίου	ἠελίου	stellula , asteriscus .	ἠελίου ἠελίου		

Рисунок 2.1. Лексикон трехязычный... Поликарпова-Орлова.

Некоторое время в XVIII в. новые словари не создавались. В эти годы пользовались словарями Памвы Берынды и Федора Поликарпова-Орлова. Впоследствии появились "Церковный словарь..." П.А. Алексева [Алексеев, 1773], "Российский Целлариус" Гельтергофа (1771), а также, имевшие обобщенно-синкретический характер, "Немецко-латинский и русский лексикон..." Э. Вейсмана (СПб, 1731; 2-е изд. СПб, 1782) и "Письмовник..." Н.Г. Курганова (СПб, 1769; 6-е изд. СПб, 1796) [Протченко, 1996, с. 58].

*Российский Целлариус Гельтергофа*, или этимологический российский лексикон, с прибавлением иностранных в русском языке в употребление принятых слов, был издан в 1771 году. Это словопроизводный русский словарь с немецким переводом. Он предназначался немецкому читателю, который изучает русский, содержит около 18 тысяч слов. Под корневое слово было собрано большое количество производных разных степеней производности. «Словарь давал грамматическую информацию о слове — в нем есть указания на род при существительных, родовые окончания прилагательных, опорные формы глаголов, ремарки при уменьшительных. Соответствующим знаком обозначены ударения слов и форм. К основному корпусу словаря приложено «Прибавление чужеземных в Российском языке принятых слов», включающее в себя около 400 заимствованных слов, с некоторым числом производных от них» [История..., 1998, с. 67].

Среди крупных словарей, относящихся к группе «словари непонятных слов» отметим словарь Курганова и церковный словарь Алексева [Алексеев, 1773]. Задача словарей непонятных слов собрать ту лексику, которая по каким-либо причинам трудна для понимания и нуждается в толковании.

«Словарь разноязычный» Н. Курганова включал устарелые, ставшие малопонятными слова, церковнославянские и заимствованные иноязычные слова. Как утверждал автор, в его Словаре много таких «иноземских» слов, которые «употребляют в разговорах». Этот словарь... сыграл некоторую роль в исправлении ошибочных словоупотреблений и в освоении иноязычных слов, особенно, если учесть популярность книги (в XVIII в. она издавалась 5 раз).

**АБРАКАДАБРА**, имя идола Сирийскаго. Странность имени его была причиною, что сдѣлалось оно въ кошорымъ родомъ предохранительнаго средства для суевѣрныхъ. Ему приписывали великую силу, а именно: Сириецъ Симоникъ древній врачъ жившій во второмъ вѣкѣ чистосердечно вѣрилъ, что имя сіе лѣчишь отъ огневиды, но надлежишь написать оное слѣдующимъ образомъ:

А Б Р А К А Д А Б Р А  
 А Б Р А К А Д А Б Р  
 А Б Р А К А Д А Б  
 А Б Р А К А Д  
 А Б Р А К А  
 А Б Р А К  
 А Б Р А  
 А Б Р  
 А Б  
 А

Но чтобъ было такое дѣйствіе отъ сего ничего незначащаго реченія, тому вѣрить запрещаетъ Фиска, самый опытъ и здравый разумъ.

А

Рисунок 2.2. Церковный словарь Алексева (фрагмент)

В *Церковном словаре Алексева* помещено более 20 тыс. слов, извлеченных из книг религиозного содержания, а также из средневековых лексиконов и азбуковников, из словаря Ф. Поликарпова и из писателей XVIII в. В качестве иллюстраций к отдельным словам использовал цитаты из сочинений античных писателей, историков, философов (Цицерона, Сенеки, Плутарха, Страбона, И. Флавия и др.), «один из первых словарей XVIII в., пользующийся документированной цитацией... Кроме этого в начале словаря дан список... сокращений... и грамматических, стилистических, этимологических помет» [История..., 1998, с. 75]. Этот словарь был первой удачной попыткой семантического анализа употребительной лексики книжнославянской и русской письменной речи.

*Словарь Академии Российской 1789-1894 гг. (САР)* – первый большой академический толковый словарь русского языка. Его составители – посвященная элита XVIII в. – в члены Академии наук, ученые, преподаватели, государственные деятели, представители духовной сферы. Он сыграл важную роль в развитии отечественной лексикографии. В качестве источников САР выступали различные словари, книги Священного писания, творения Отцов церкви, богослужебная литература и другие литературные произведения, в том числе церковно-юридические тексты, исторические произведения (летописи, летописцы и др.), юридические, законодательные памятники, путешествия и др. сочинения, журналы.

Словарь по способу расположения материала является гнездовым, или этимологическим («чин словопроизводный»), для чего выбиралось «первообразное» слово, и вокруг него выстраивалось словообразовательное гнездо. В Словарь включены слова «в употреблении бывшие и ныне находящиеся». В основном представлена общеупотребительная лексика, также присутствует церковнославянская, заимствованная иноязычная, специализированная (научные термины). Объем словника заголовочных слов составляет 44952.

После выхода Словаря Академии Российской 1798-1794 гг. был выпущен *САР по азбучному порядку расположенный* [САР, 1806-1822]. В нем помещено 51388 слов. В сравнении с первым Словарем Академии Российской в новый словарь были добавлены некоторые слова, вычитаны и исправлены некоторые ошибки. По своей структуре, за исключением алфавитного расположения слов, словарь не претерпел существенных изменений.

Ближайшими последователями Словаря Академии Российской [САР, 1789-1894] были "Общий церковно-славяно-российский словарь" [Соколов, 1834], "Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный вторым отделением императорской Академии

наук" [СЦСРЯ, 1847] и конечно «Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля [Даль, 1863-1866].

#### ВАЯ.

**ВАЯЮ**, яши, ваяхъ, яши. гл. д. Сл.

Вырѣзываю на деревѣ или на камнѣ; выдалбливаю изъ дерева или изъ камня какое изображеніе или подобіе. *Вѣсте ваяти всяку вещь.* 2 Паралип. II. 14. *И возмеша два камня и изваяеша на нихъ имена сыновъ Израилевыхъ.* Исх. XXVIII. 9.

**Ваяло**, ла. с. ср. Сл. Всякое орудіе рѣзчиками и каменосѣчками употребляемое.

**Ваяніе**, нія. с. ср. Сл. 1) Вырѣзваніе на деревѣ или на камнѣ, изсѣканіе изъ дерева или камня какого изображенія, подобія. *Ваяніемъ легати изваяеша оба камня.* Исх. XXVIII. 11. *И камени въ ваяніе на ризу верхнюю.* Исх. XXXV. 9. 2) Самое изображеніе или подобіе, вырѣзанное изъ дерева, или изсѣченное изъ камня. *Ваяніа Божовъ ихъ да сожжете.* Вшороз. VII. 25. *Быша ваяніа ихъ въ зѣри.* Исаян XLVI. 1.

**Ваянный**, нная, нное. прил. Сл. Рѣзанный, изсѣченный. *Не сотворите самилъ себѣ подобія ваянна.* Вшороз. IV. 16.

**Ваятель**, ля. с. м. Сл. Рѣзчикъ, каменосѣчець.

**И ваяю**, яши, изваяхъ, яши. гл. д. Сл. Тоже что и ваяю. *Древо приимъ извая и улодоби его образу геловѣцу.* Прем. Сол. XIII. 13.

**Изваяюся**, яшися, яшися. гл. Возвр. Вырѣзанъ, высѣченъ на чемъ бываю. *Да налшутся словеса моя и на дщиць желѣзнь и оловъ или на каменіяхъ изваяются.* Іов. XIX. 23.

**Изваяніе**, нія. с. ср. Сл. Рѣзба. *И окружи его шишки златыми . . . каменіи многоцѣными изваяніями легати.* Сір. XLV. 13.

**Изваянный**, нная, нное. пр. Сл. 1) Вырѣзанный, изсѣченный. *И да не сотворите себѣ изваянна подобія.* Вшороз. IV. 23.

*Се образъ изваяль премудраго Ироа.*  
М. Лом.

2) Красками изображенный. *Видъ изваяль рзалижныли шары.* Прем. Сол: XV. 4.

Рисунок 2.3. Словарь Академии Российской 1789-1794 гг. (фрагмент)

«Общий церковно-славяно-российский словарь предназначался для учащихся и был создан П.И. Соколовым, опубликован в 1834 г.» [Протченко, 1996, с. 57]. Он включает около 80 тысяч слов. В словаре Соколова помещено значительное количество иностранных заимствованных слов, таких как *багаж*, *баллада*, *газета*, *патриот* и т.п. и некоторые иностранные слова. Толкования их даются в сокращенном виде по новому словотолкователю Н. Янковского, вышедшему в 1803 г.

К достоинствам словаря можно отнести более удачную форму грамматических комментариев, удобные краткие пометы [Державина, 2005, с. 73]. Однако современные исследователи считают, что словарь Соколова – лишь умелая компиляция словарей академических [Цейтлин, 1958, с. 39].

Давильня, и. ж. б. Мѣсто, спросіе, гдѣ виноградь давянъ.  
 Давить, (и. вр. *давлю, давишь*), гл. д. 79.  
 1) Тяжеснѣю своею что нибудь гнѣснѣи, жашъ, шлгчнѣи. *Давить это рукою.* 2) Говоря о вещахъ, сокъ въ себѣ содержащихъ, значить: руками или посредствомъ какого орудія или тяже- снѣи жашъ сокъ. *Давить виноградъ.* 3) Удавкою или схвативъ кого за горло душить, умерщвлять. 4) \* При- нѣснѣи, угнѣснѣи, нападѣи, обнѣ- жашъ. *Сильные давятъ слабыхъ.* — *Давить грудь.* Гнѣснѣи или чув- ствующея снѣснѣи въ груди.  
 Давиться. 1) гл. стр. Постороннею тяже- снѣю бынѣ гнѣснѣи. 2) гл. возвр. а) Самаго себѣ душить, умерщвлять, лишашъ жизни удавкою. б) Говорит- ся въ такомъ случаѣ, когда при не- оспорожномъ гнѣснѣи останавли- ваеиша что въ горлѣ. И въ семъ зна- менованіи гл. сей прош. сов. имѣеишъ *подавѣлся, будущ. подавѣлся.* По-

\*

Рисунок 2.4. Общій церковно-славяно-российскій словарь П.И.Соколова (фрагмент)

В 1847 г. вышел в свет четырехтомный "*Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный вторым отделением императорской Академии наук*". Объем его – 114749 слов. В работе над ним участвовали выдающиеся лингвисты, в том числе А.Х. Востоков.

**КОНВОЙ**, я, с. м. 1) Отрядъ военныхъ людей, назначенный для почести, охраненія или обороны. 2) Отрядъ военныхъ судовъ, или одно судно, назначенное провожать и охранять купече- скія суда или транспорты.  
**КОНВОЙНЫЙ**, ая, ое, пр. Принадлежащій къ конвою.  
**КОНВОЙРОВАТЬ**, рую, руешь, гл. д. Тоже, что конвое- вать.  
**КОНВОЙРОВАТЬСЯ**, руюсь, руешься, гл. стр. Быть конвой- руему.  
**КОНВУЛЬСЯ**, и, с. ж. Сведеніе всего тѣла или нѣкоторыхъ его частей; судорога, корча. *Большой умеръ въ конвульсіяхъ.*  
**КОНГЛОМЕРАТЪ**, а, с. м. Мин. Камень, состоящій изъ разно- родныхъ обломковъ, галекъ, песку, дресвы, связанныхъ какииъ нибудь цементомъ.

Рисунок 2.5. Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный вторым отделением императорской Академии наук (фрагмент)

Словник его расширен за счет выборки из древнерусских и старославянских памятников, новых собственно русских слов (просторечных и областных), социально-профессиональных и научных терминов, а также за счет значительного количества заимствованной лексики. Составители строго подходили к ее отбору и отвергали слова "не нуждою, а прихотью введенные, и не народом, а некоторыми только лицами употребляемые" [Протченко, 1996, с. 58]. Книжные слова отвергаются как неизвестные большинству русских людей [Колесов, 2000. с. 71]. Составители стремились также наиболее полно отразить язык пушкинской эпохи [Протченко, 1996, с. 58].

Определения в словаре даются четко и сжато: не следует «обременять слова излишними примерами» [Цит. по Колесов, 2000. с. 71]. Слова даются в алфавитном порядке, современной орфографией. Условные сокращения, используемые составителем Востоковым, в написании сохранились до сих пор [Там же].

"Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный вторым отделением императорской Академии наук" оказал сильное воздействие на дальнейшую лексикографическую практику — вплоть до того, что толкования многих слов в почти не измененном виде переносились в толковые словари позднейшего времени. Вместе с тем это последний из словарей, который включал в себя и архаизмы церковнославянской письменности, памятников древнерусской литературы, и современную литературную лексику. Второе издание словаря относится к 1863 г. [Протченко, 1996, с. 57-58].

*Толковый словарь живого великорусского языка В.И. Даля* был опубликован в 1863-1866 гг. при жизни автора-составителя. Он содержит более 200 000 слов и 30 000 пословиц, поговорок, загадок и присловий, служащих для пояснения смысла приводимых слов. Около 120 тысяч слов взяты из САР, Словаря церковно-славянского языка, «Опыт областного великорусского слова» и других малых словариков.

**Звѣзда́ ж.** одно изъ свѣтящихъ (самосвѣтныхъ) небесныхъ тѣлъ, видимыхъ въ безоблачную ночь. Умалт.: звѣздка, звѣздочка, звѣздѹшка, звѣздѣнка, —ночка; запд. звѣздѣнка, [звѣзданка. смол. Оп.]. *Вотъ и вызвѣздило, и звѣздочки показались.* || Подобіе небесной звѣзды, лучистое изображеніе, писанное или изъ чего-либо едѣланное. *Пяти-, шести-лучная или -углѣнная звѣзда.* || Такое же украшеніе, жалуемое при орденѣхъ высшихъ степеней. || Бѣлое пятнышко на лбу лошади, коровы. *Мерингъ тлѣдѣ, звѣздка на лбу, правое ухо по́рото.* || \*Счастье или удача, таланъ. *Звѣзда моя закатилась, счастье погнбло. Неподвижная звѣзда, не измѣняющая положенья своего*

Рисунок 2.6. Толковый словарь В.И. Даля (фрагмент).

Толковый словарь В.И. Даля построен по «алфавитно-гнездовому принципу» [Протченко, 1996, с. 59]: «Слова того же корня (за исключением приставочных образований помещаемых под буквами, с которых они начинаются) в его словаре группируются в гнезда, а во главе такой группы одногнезdkов выставляется глагол или имя» [Бабкин, 1989, с. X].

Даль вводит понятие «толковый словарь» и в толкование «включает три момента: определение понятия, синонимы к слову и сведения о предмете... за синонимами следуют иллюстрации употребления слова – пословицы, поговорки, краткие авторские речения, реже – строки из народных песен» [Костинский, 2000, с. 110-111]

В основу словаря Даль намерен был положить народный язык: «Речения письменные, беседные, простонародные; общие, местные и областные; обиходные, научные, промысловые и ремесленные; иноязычные усвоенные и вновь заходящие, с переводом; объяснение и описание предметов, толкование понятий общих и частных, подчиненных и сродных, равносильных и противоположных с одно(тожде)словами и выражениями окольных; с показанием различных значений, в смысле прямом и переносном или иноречиями; указания на словороизводство; примеры, с показанием условных оборотов речи, значения видов глаголов и управления падежами; пословицы, поговорки, присловья, загадки, скороговорки и пр.» [Цит. по Бабкин, 1989, с. X]

Особенность словаря Даля состоит в том, что он не является нормативным. В нормативных словарях предусматриваются отбор и стилистическая характеристика лексики. Даль же не стремился отбирать лексику, а включал в словарь все известные ему слова, не снабжая их стилистическими пометами: он полагал, что не должен навязывать носителю языка стилистические оценки, и ограничивался тем, что обильные диалектизмы, особенно узкого, местного употребления, обозначал пометами (южное, тверское, камчатское, архангельское, западное и др.), очень редко давал пометы оценочного характера (шуточное, бранное и пр.), отмечал язык — источник заимствованного слова. Кроме этого Даль отверг

многие грамматические характеристики, он свел из до минимума: указание на род существительных, обозначение некоторых форм глагола [Протченко, 1996, с. 59-60]

К заимствованиям в словаре Даль стремился искать русские синонимы – "тождесловы". «Эти замены чужих слов диалектными или просто придуманными самим Далем оказывались не очень удачными (гимнастика – *ловкосилие*; кокетка – *прелестница, миловидница, красовитка, хорошиха*; пурист – *чистяк*; анатомия – *телословие* и др.)» [там же].

## Литература

- Алексеев, 1773      Алексеев П.А. Церковный словарь, или Истолкование речений славенских древних, також иноязычных без перевода положенных в Священном Писании и других церковных книгах [Текст]: – М.: 1773; 4-е изд. М., 1819.
- Бабкин, 1989      Бабкин А.М. Толковый словарь В.И. Даля. // Даль Владимир. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1. М.: Рус.яз., 1989.
- Берында Павма, 1627      Берында Павма. Лексикон славено-росский и имен толкование [Текст]. – Киев, 1627; 2-е изд. Кутенн, 1653.
- Булич, 1904      Булич С.К. Очерк истории языкознания в России. – СПб., 1904, т. I.
- Вомперский, 1989      Вомперский В.П. Издания «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля // Даль Владимир. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1. М.: Рус.яз., 1989.
- Даль, 1863-1866      Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка [Текст]: в 4 т. – СПб.: 1863-1866.
- Державина, 2005      Державина Е.И. Соколов Петр Иванович. // Словарь Академии Российской 1789-1794. Т. 5. – М.: МГИ им. Е.Р. Дашковой. 2005.
- Зизаний Лаврентий, 1596      Зизаний Лаврентий. Лексис, сиречь речения вкратце собранны и из словенского языка на просты русский диялект истолкованы [Текст]. – Вильно, 1596.
- История..., 1998      История русской лексикографии / Отв. ред. Ф.П.Сороколетов. –СПб., 1998.
- Колесов, 2000      Колесов В.В. Александр Христофорович Востоков (1781-1864). // Отечественные лексикографы. XVIII-XX века / Под ред. Богатовой Г.А. – М.: Наука, 2000.
- Коляда, 1953      Коляда Г.И. Павмо Берында и его «Лексикон Славеноросский». – Сталинабад, 1953.
- Костинский, 2000      Костинский Ю.М. Владимир Иванович Даль (1801-1872). // Отечественные лексикографы. XVIII-XX века // Под ред. Богатовой Г.А. – М.: Наука, 2000.
- Описания..., 1955      Описания изданий гражданской печати 1708 – январь 1725. – М.; Л., 1955.
- Описания..., 1972      Описании изданий, напечатанных при Петре I. Сводный каталог. Дополнения и приложения. – Л., 1972.
- Описания..., 1985      Описания изданий, напечатанных кириллицей. 1689 – январь 1725 г. – М.; Л., 1958.
- Пекарский, 1862      Пекарский П. наука и литература при Петре Великом. 1862. Т. I–II., – 1862.
- Поликарпов-Орлов, 1704      Поликарпов-Орлов Ф.П. Лексикон трехязычный, сиречь речений славенских, еллиногреческих и латинских сокровище [Текст]. – М.: 1704.
- Протченко, 1996      Протченко И.Ф. Словари русского языка: Краткий очерк 2-е изд., испр. и доп. М.: Изд-во РОУ, 1996. – 128 с.
- Русский язык, 1997      Русский язык. Энциклопедия / Гл. ред. Ю.Н. Караулов. – 2-е изд.,



- перераб. и доп. – М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997.
- САР, 1789-1794      Словарь Академии Российской. Т. 1-6. – СПб. 1789-1794.
- САР, 1806-1822      Словарь Академии Российской, по азбучному порядку  
расположенный: в 6 ч. СПб, 1806-1822.
- Сводный              Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII в. 1725–  
каталог..., 1962-67      1800. Т. I–V. –М., 1962-1967.
- Соколов, 1834        Соколов П.И. Общий церковно-славяно-русский словарь. М.,  
1834.
- Сопиков, 1904-      Сопиков В.С. Опыт российской библиографии. Редакция, дополнения и  
1906                    указатель В. Н. Рогожина. – СПб., 1904-1906, ч. 1—5.
- СЦСРЯ, 1847        Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный  
вторым отделением императорской Академии наук: в 4 ч. СПб, 1847.
- Цейтлин, 1958      Цейтлин Р.М. Краткий очерк истории русской лексикографии. – М.,  
1958.